



港生留加升學問題

留學加拿大，輔導與諮詢會一介紹，如非移民，難望選讀醫科……

他說，一些留學生喜歡醫科或機械工程，但是在加拿大，留學生是沒有機會選讀這兩科的。移民的留學生，才有機會選讀上述科目。

他說，留學生在居住上，最方便的是申請住學校宿舍。在宿舍，食、住和其它生活問題也較容易解決。但值得注意的，是有些學校宿舍到假期便不准學生逗留，留學生在申請學校時也應該考慮這一問題。

未能申請到學校宿舍的留學生，多數和數人合租一間屋或住一個房間。無論租一間屋或一個房間，都要事前了解該屋的暖氣設備，能否煮食，甚至有沒有傢俱設備等問題。在加拿大，一間房的月租加稅現達一百元。

一般留學生害怕會遇到種族歧視問題，主講者表示，在加拿大，種族歧視是存在的，但不算嚴重，特別是中國的聲望越來越高，中國留學生根本不應存有崇洋心理，人與人之間的交往，應該要互相尊重和平相學習。

他介紹說，至於課餘活動，留學生是不需要擔心的。在加拿大，普遍的大學都設有體育館和文娛組織。留學生如果不想在象牙塔內，便應該主動參加團體活動。

還有是就業問題，很多留學生都希望找工做，以解決下年度的生活費用。主講者表示，這做法是沒有問題的，特別是從去年開始，校方一律規定不能發給工作證給留學生，即使是持有工作證的留學生，也難以找工做。據說，在加拿大滑鐵盧，曾有七十三名留學生因為不合法做工被遞解出境。

畢業的留學生也難以在加拿大尋找工作，但若能畢業生有直屬親人在加拿大，始能額外考慮。

主講者最後提及，一些香港職業青年，計劃留學加拿大前，不要存着在那邊找工做的希望，甚至日後回港，他所能找到的工作，薪酬可能也不如前，職業青年在選擇升學前，理應有此心理準備。

孟買街頭所見第一窮

晚上，人們不可能在孟買街頭亂走，因為行人道上，都睡滿「無家可歸的貧民」，他們許多是衣不蔽體，有些更光着身子。他們黝黑的膚色使人在暗淡的街燈下難以辨認那是行人道，那是睡人，一不小心，便容易踏到睡在街上的人，更可能踏死睡在地上的餓鬼。

這窮苦無，錐的景况，並不限於一般街道，連著名的「印度之門」下，夜間也重疊疊的睡滿流浪者。

印度政府是建有一些公共樓宇的，但它也貧民窟好不了多少。環境是又臭又爛的，每間房約三十平方尺，連廚房和廁所都包括在內。這樣的房間平均住七、八個人的家庭，有時更兩家人共處一室。大多數的家庭都是家徒四壁，不但沒有櫥櫃和床舖等家具，甚至連席或破布也不多一塊。當然也有例外的，有人在走了一通後，約略計算，大約每十家人中會有一家有床，每二十個家庭才有一家有椅。因此，住在這些政府建造公共樓宇的人們，大部分在夜間。

業主自賣

釣魚及旅遊勝地，土多，電池站及屋兩間，連地九十畝，好入息，可發展，合家經營，全價十三萬五，詳情請向：Mr. Vince, Box 8, Smithers, B. C. 或電 488-6885 Collect 黃先生

全加洪門民治黨 第廿三屆洪憲代表大會籌備處職員表

主席：張良球，呂北祐，陳郁
書記：鍾怡陸，譚秉衡，葉玉麟
財政：李志忠，黃文光
交際：梁榮，鍾怡陸夫人，周志堅
王卜一，黃自民，黃兆華
林炳坤
招待：薛丁元，陳雄，顧青青
關振旺，關發亮
宣傳：林煥基，王卜一，黃兆華
佈置：楊逢春，伍華章，關發亮，周炳，關治
筵席：黃文，顧青青，黃百齡
糾察：陳郁，余頌和，薛丁元
司儀：吳培芳
文娛：陳郁，張良球，薛丁元
庶務：呂千統，譚秉衡

地仔宜金拾數名

最合夫婦，包食宿，如意者電話一二一五六七-四二三五 Collect Call Vanderhof, B. C.

靚屋平賣

十六年新，二房二廳，三睡房及車房，庫全部完成，僅收價五萬九千九百元，地址：4349 E. 28th Ave. 電話：437-4184 下午四時至八時觀看

誠聘專洗地氈

新法專洗起汚，工作負責，價錢老實，免費報價，請電二五四一五六〇

八年新屋屋主自賣

三睡房，近中小學，交通方便，來往培心或唐人街，巴士直達，有意者請在晚上七時至九時電話四三三二一八八八

代東

詹本支部謹訂於九月十四日全加中國洪門民治黨舉行第廿三屆洪憲代表大會開幕典禮合併多城民治黨 達權社 喬遷第五週年紀念慶典敬治潔茗同日下午吉時假座文華茶樓設饗聯歡 統請

加國鴿子拒住公寓

(古壁通訊) 西方大小都市常有鴿擊點綴人羣之間。在公園小憩吃點零食，常會招來大批野鴿，它們翩翩可愛，隨人討食。但加拿大古壁市却因鴿群擠在政府辦公大樓進出口或憲法住宅，引起了意外煩惱。鴿糞滿佈，常從天而降，而且進出口也被弄得破相，狼狽之至。市議員特撥款一萬元，造了一座鋼筋水泥，二十六尺高，美侖美奐的鴿級大樓，每一公寓有自己獨門出入，門外並有陽台。但鴿擊竟不領這份盛情，只有六七名搬進了新居，其餘的仍愛愛風露宿。

投資良機

1. 家庭或菜店店連實業，位在住宅區，有兩個睡房居住，地大及生意好，業主退休，開價七萬多。
2. 三年新寫字樓一座，位在商業地方，入息好，業主離埠急賣。
3. 二十六年實業淨屋，兩個睡房及土庫，近學校及搭車方便，開價四萬多。
4. 靚新屋用上等材料建築，位於交通方便，近學校及市場，開價七萬多。
Jim Fong 住宅 - 733-4736
公司 - 321-6881
Book Bros. Realty Ltd.

精工餐椅沙化換面

公司，工廠，餐館等，坐椅，請電話：六八二-三五二五(請用英語)
廿四小時服務

黃堃俠公證人旅行社

▲香港來回機票四百九十九元起另有特別正航機票無須美國轉機各埠機票常便每月各遊覽團開出請來面詢
▲代理省府政府車牌汽車保險住屋商業樓火燭保險簽證文件申請護照
Quon H. Wong Agencies
130 Pender St. East Van. B. C.
電話：684-0938

雲東水嘸

3335 Rupert Street, Van. B. C.
435-1010 晚上 437-9239
蘇卓如主理
按裝修理水嘸請到雲東選購
持執照師傅免費解答 Plumbing 難題
上門按裝或修理一切 Plumbing 工程

新建四睡房屋自賣

華貴西班牙式屋，近學校與巴士，有二千三百方尺。電話：434-8267 洽商。

Kline Bros Ritz 僑聯實業

1. 溫哥華三睡房新屋由六萬七起。
2. 烈治文山豪華閣樓新屋，開價六萬餘，並有低利息銀期可接洽，萬餘元可成交。
3. 西區菓舖生意出讓。
彭然超 (Paul Pang) 669-1266 住宅
872-2666 公司

當奴地氈傢俬公司

Donald Wholesale Agencies Ltd.
有各色平靚地氈平賣，時款傢俬，燈飾一切，以發行價錢發售，多少一律歡迎
貨品 陳列室
4325 Main St., Vancouver, B. C.
電話 874-9232 與陳君接洽

聘請餅店經理

某華人經營餅店，因擴充業務，擬聘請華人經理一名，任務包括管理及經營該餅店全部業務，人事及產品質量之管理，財務之運用，並負責一切文件帳目，購買中式餅食用料機器，協助策劃擴充業務，並用英語粵語台山語及客語接洽電話訂單。
申請人須有大學程度，能說流利英語粵語台山語及客語，對會計中式餅食業務及人事管理有豐富經驗者尤為優厚，有意者請親筆寫信中英文履歷書寄：4150 Brant St., Vancouver, B.C.

金星工藝裝飾公司

GOLDEN STAR CRAFTS DECORATION CO.
245 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.
TEL: 681-7738, 254-2937

專營商店 住戶茶樓 內外裝修 古典裝璜 巨幅壁畫 招標廣告 工藝品 常備現貨 歡迎外埠 來函訂製

文華花店

Mandarin Florist
134 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4, B. C.
Tel: 687-9605

本店常備 四季鮮花 盆栽樹木 新設計 結婚花球 花籃花牌 花圈花牌 備有光顧 無任歡迎

雲東水嘸

3335 Rupert Street, Van. B. C.
435-1010 晚上 437-9239
蘇卓如主理
按裝修理水嘸請到雲東選購
持執照師傅免費解答 Plumbing 難題
上門按裝或修理一切 Plumbing 工程

當奴地氈傢俬公司

Donald Wholesale Agencies Ltd.
有各色平靚地氈平賣，時款傢俬，燈飾一切，以發行價錢發售，多少一律歡迎
貨品 陳列室
4325 Main St., Vancouver, B. C.
電話 874-9232 與陳君接洽

好消息

各款運動鞋 全部九折
優待學生

新華國貨公司

New China Merchandise Ltd.
265 E. Hastings St.,
Vancouver, B. C. V6A 1P2
Tel. 681-6037

億兆信託銀業

YORKSHIRE TRUST
130 PENDE STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 685-3935

利息高，服務好。
本行在卑詩省歷史悠久，信譽昭著，儲蓄戶口利息優厚，華埠分行全部華人職員為僑胞服務。
本行並設有華僑匯款，旅行支票，政府公債，實業貸款，房屋按揭，退休計劃及最新的儲蓄計劃。
★存款有政府保障每戶式萬元
萬無一失

營業時間：星期一至星期五
每日上午九時十五分至下午五時
星期五上午九時十五分至下午五時半
經理：鄒紀新 副經理：何國賢

雲東水嘸

3335 Rupert Street, Van. B. C.
435-1010 晚上 437-9239
蘇卓如主理
按裝修理水嘸請到雲東選購
持執照師傅免費解答 Plumbing 難題
上門按裝或修理一切 Plumbing 工程

文華花店

Mandarin Florist
134 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4, B. C.
Tel: 687-9605

本店常備 四季鮮花 盆栽樹木 新設計 結婚花球 花籃花牌 花圈花牌 備有光顧 無任歡迎

聘請餅店經理

某華人經營餅店，因擴充業務，擬聘請華人經理一名，任務包括管理及經營該餅店全部業務，人事及產品質量之管理，財務之運用，並負責一切文件帳目，購買中式餅食用料機器，協助策劃擴充業務，並用英語粵語台山語及客語接洽電話訂單。
申請人須有大學程度，能說流利英語粵語台山語及客語，對會計中式餅食業務及人事管理有豐富經驗者尤為優厚，有意者請親筆寫信中英文履歷書寄：4150 Brant St., Vancouver, B.C.

好消息

各款運動鞋 全部九折
優待學生

新華國貨公司

New China Merchandise Ltd.
265 E. Hastings St.,
Vancouver, B. C. V6A 1P2
Tel. 681-6037

億兆信託銀業

YORKSHIRE TRUST
130 PENDE STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 685-3935

利息高，服務好。
本行在卑詩省歷史悠久，信譽昭著，儲蓄戶口利息優厚，華埠分行全部華人職員為僑胞服務。
本行並設有華僑匯款，旅行支票，政府公債，實業貸款，房屋按揭，退休計劃及最新的儲蓄計劃。
★存款有政府保障每戶式萬元
萬無一失

營業時間：星期一至星期五
每日上午九時十五分至下午五時
星期五上午九時十五分至下午五時半
經理：鄒紀新 副經理：何國賢

雲埠首創鳳城美点

鮮製粉麵開海外港粵
風味先河遠近僑界敬希
光臨
選料上乘 專心巧製
價格公平 招牌保證
雲埠秘書路蔡根璇立正

B.C. ROYAL CAFE
119 East Pender St. Vancouver 4, B.C.
Phone 681-3953

滿地可銀行

Bank of Montreal
The First Canadian Bank
滿地可銀行
華埠支行新址片打東街一七八號

歡迎一切貸款
購買家庭用具
汽車電視遊艇
旅行所需費用
修理房屋費用
歡迎接洽
手續簡單

本行備有廿四小時存款辦法，可免失職之虞，最適用。
經理：馬國材
Manager T. Mah
電話：684-1357

大成產業有限公司

GRAND FORTUNE REALTY LTD.
湯天豪

買賣房屋 工商樓宇 投資地皮 各種生意 免費估價 歡迎詢問

TEL: HOWE TONG
687-2215, 325-0527
200 E. Pender St. Vancouver, B. C. V6A-1T7 Canada

商業地皮約100x122呎，最少可建十間舖，和樓上租柏文，位溫哥華旺街，開價卅五萬元，現款十萬，餘額充給業主。
商業樓於 Powell 街，水坭建築，保養如新，開價七萬九千元，廉價買住宅屋。
八組柏文約十年新於西區，近海灣，交通商場，年收益約壹萬七千元，開價十六萬九千元。
入息大屋三層樓，近市政府，地寬約 60x130呎，年收益約九千九百元，僅開價八萬九千元。
好屋四睡房三廳，屬兩段地，就可建兩間新屋，位域多利街夾卅七街，近交通，學校，商場，現每月收租四百廿元，僅開價六萬九千元。
靚屋二房一廳，地寬 33x122呎，近 Kingsway 交通利便，定價三萬五千元。
尚有大批新盤不能盡登，欲知詳情，請電話詢問 免費估價估價房屋。

大成產業有限公司

GRAND FORTUNE REALTY LTD.
湯天豪

買賣房屋 工商樓宇 投資地皮 各種生意 免費估價 歡迎詢問

TEL: HOWE TONG
687-2215, 325-0527
200 E. Pender St. Vancouver, B. C. V6A-1T7 Canada

商業地皮約100x122呎，最少可建十間舖，和樓上租柏文，位溫哥華旺街，開價卅五萬元，現款十萬，餘額充給業主。
商業樓於 Powell 街，水坭建築，保養如新，開價七萬九千元，廉價買住宅屋。
八組柏文約十年新於西區，近海灣，交通商場，年收益約壹萬七千元，開價十六萬九千元。
入息大屋三層樓，近市政府，地寬約 60x130呎，年收益約九千九百元，僅開價八萬九千元。
好屋四睡房三廳，屬兩段地，就可建兩間新屋，位域多利街夾卅七街，近交通，學校，商場，現每月收租四百廿元，僅開價六萬九千元。
靚屋二房一廳，地寬 33x122呎，近 Kingsway 交通利便，定價三萬五千元。
尚有大批新盤不能盡登，欲知詳情，請電話詢問 免費估價估價房屋。

大漢小語

軍事政變何頻繁

孟加拉在八月軍事政變成功，總統被殺，八月廿日秘魯不流血武裝政變，總統被趕下台；九月一日厄瓜多爾又發生軍事政變，但失敗；不論成敗，但政變風氣籠罩小國，此伏彼起，似演成風潮。持槍者大家有嘗試奪權的心理，把國局、民生、人命視同兒戲，這個世界實在變得可怕！

秘魯前總統於兩年前亦以政變起家，想不到兩年後今日又被政變一趕下台。以此為例，循環不息，想世界和平也難辦矣！

中國有句流行諺語，是「刺人

以埃和平仍未下

以埃和平協議，但仍是陰雲滿天，因埃機破壞以埃和平的組織實在不少。巴解與利比亞公開表明反對態度，阿拉伯集團則向不結盟國家及聯大活動反對以色列。因為「中東無和平即世界無和平」這個觀念今日威脅了不結盟國家不致魯莽在聯大進行驅逐以色列，但若有中東和平或保證不結盟組織認為「中東戰爭不 定即世界戰爭」時

女性犯罪竟第一

今年是一婦女年，聯合國在日內瓦的犯罪會議將提出「女性犯罪率超越男性」的報告。

你可說這是女性的悲哀，賢淑和平的女性特徵已一往不返；但又可說這是女性的喜慶，因為女人不再是被動者！

人間怪異

【續昨】

包管可以够你我萬里馳驅之用。一浮生說：「話雖這麼說，但往後的日子多得像樹葉子一樣，如果我還是個窮鬼，畢竟會孤負你這番好意的。」

素如微笑道：「此事尤不必計較，那有大丈夫對一世的道理，而且，即令你一生窮困到底，我也心安理得，因為從一而終，理無反悔。」

劉向躊躇，素如頻頻催促，針線決。當即收拾細軟，暗啓後花園

女屍變和尚案

明公遺

門，平投其師淡如住處。

淡如家在山西政府後面，介於山西省、第一師範與煤山之間。乃一樓一底西式小洋樓。蓮花嬌春，頗饒園之勝。閣中取靜，雅淡宜人。而章翁之深院大宅，則座落於東海子與西海子之旁，靠近開化寺。素如到淡如之家，必須穿過大半個太原城，四更將近，方始抵達。敲門。淡如隔窗詢問：「這麼晚到我來，早不偷跑中來的？」

素如答：「是的。」又問：「與劉先生一同來的嗎？」答：「不錯，同他在一起。」淡如對劉道：「我早已料到劉先生會同你來的。爸爸是何等機靈的人，當他發現你們偷跑，第一個要找的地方當然是這兒。我想，他不久就會追蹤而來，你們不必自投羅網。」

卅四年前(一九四一)九月份有什麼新聞

九月五日

廣州日軍，自八月一日以來，有百餘名自殺，因對日軍南進失望所致。

國軍克復建德山橋，又克復福州，收復南台島，包圍馬尾，不久將福建日軍肅清。

山西游擊隊活動，屢將平漢鐵路橋樑、鐵線、電線，毀壞。

國軍毀壞上海、杭州鐵路，日軍運輸受阻。

安徽東部國軍，一日夜間，克復蕪湖東南的新河莊，日軍調到援隊，現再發生戰事。

華埠——加拿大銀行界消息，華僑匯款回國，每月限匯二十五英鎊，紙約三百九十餘元。

雲南業主聯合會書記譚氏，昨致函市會反對市政員要求發給生活費。

雲南紅十字會，定期舉行徵收廢物運動。

九月六日

國際——美國驅逐艦利亞號在冰洲白都附近，炸沉德國潛艇。

美國為增強實力，是晚添購軍械十億元。

上海自由法人領袖伊加蘭，被法海軍人員由計擄去安南，經英政府最重交涉，已於昨日獲釋抵星加坡。

中國——新會開平公路地帶，敵我炮戰激烈，敵機偵察四邑各處情形。

國機昨轟炸江門，新會之日軍陣地。

重慶政府現擬，無敵飛機廠於瀘縣公路間，并由外國運到新式飛機甚多。

華埠——粵華高島黨近致函會已匯出七七獻金，申詩省第八十屆農業展覽會，在域多利開幕。

【未完】

【四】

「未完」

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
681-1030

地址：片打街東一〇二號
電話：六八一、一〇三〇

陶陶酒家
食譜精研
大謙小酌
悉從尊便

樓州廣
Kwangchow Restaurant
251 East Pender Street
Chinatown—Vancouver
Phone 687-8501—687-8502

正宗粵菜 精美點心
宵夜宵酒 晚飯宵夜
宵夜宵酒 晚飯宵夜

營業時間
星期一至星期日
上午十時至凌晨二時
下午五時至凌晨二時
星期式休息

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone 685-0727

茗茶美點
晚飯宵夜
無任歡迎

每日由上午十時至
下午五時至十時
星期六星期日及假
期茶市提早九時半
開市 電話：六八五、〇七三七
六八四、〇九三三
每逢星期三休息一天

加政府軍需部長考氏宣佈，現時加拿大担任供給中俄兩國軍需。

九月八日

國際——英日兩國，準備互相撤退其在對方領土，英輪將於月底開抵橫濱，接載英艦返國。

華益實業公司
WEST-EAST REALTY LTD.
551 WEST BROADWAY
公司電話 873-1881
傳呼元 325-8981

▲列治文靚屋住宅

八年新，全鋪地毯，三睡房，土庫另有一睡房及遊戲室，二套半浴廁，最新設備，地庫七十呎，鄰近地區，但近百貨商場，學校及交通，業主另置新屋，僅取價六萬八千五百元。

▲西區餐館——一流設備，位於百老匯西街旺區，坐八十人以上，取價十一萬元，有長批，裝修設備，已不止此價，認真抵買。

▲汽車修理廠——位於最新發展之假溪區，街角位置，佔地五十呎，取價一百零五呎，目前專修歐洲名廠汽車，生意連實業，僅取價十六萬五千元。

▲另有柏文樓多間：十七組，廿三組及五十五組等歡迎詢問。

▲刁拉區三睡房新屋三間，取價五萬九千五百元

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 684-4428

總代理

馬來西亞雄獅牌萬里望花生
澳門同叙文酒廠
飛馬牌厨用酒
香港裕源隆粉廠雪白澄麵粉

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.
258 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 684-3520
684-1714

特價機票
往返香港及東南亞
並代理世界輪船巴士及火車票
有專門人才編排旅程及精通各種語言

環球旅運有限公司啟

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

增設
馬來亞確
頭食品部
歡迎選購

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver 4, B.C.
681-8531

大量進口
電鍍腳，防火板面，「麻雀枱」
「熨衣架」，「北京鋼摺椅」
款式新穎，開摺方便，質料上乘，價格公道，歡迎選購！

TEL. 684-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
INSURANCE
General Agent
441 GORE AVENUE
VANCOUVER 4, B.C.

會計事務
辦理報稅
商業經紀
各項燕梳

翠華園
Pavilion Garden
(RESTAURANT)
509 MAIN STREET
VANCOUVER 4, B.C.
687-2608

食家推薦遠勝自我宣傳
喜筵壽禮 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人
這裡有：家鄉風味、雅俗共賞、知己談心的雅座
也正是：正宗粵菜、用料有別、式式新穎、與眾不同

利庚公司
GANGLLEY TRADING LTD.
Import - Export Wholesale - Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.
PHONES—687-2651-687-2652

全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭蘑菇
象山牌罐青刀豆

專營國產商品
大量進口批發

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
681-1734

新到大幫
半乾鮮吊片尤魚
罐頭蕉，涼粉，
精製大幫牛肉干
臘味臘腸臘鴨發行

美艷親王芳艷芬 (轉載)

以唱「三王反線板」通行第一
由梅香做到花旦「唔嫁又嫁」……

大東亞遊樂場的一班粵劇是由施林和易劍泉主理，施林便是後來作為新馬師曾經理的人，易劍泉在陳濟棠時代曾為民教館國樂組主任。他們經營「長壽班」在大東亞遊樂場中很收旺台之效，那日施林見了有蘭芳，大為稱道，認爲雲在錦上添花的「好聲氣」，請有蘭芳如果還有這類徒弟介紹一個他，他那裏要麼找個「幫花旦」爲正印衛明珠之副，有蘭芳一力應承，便離開了廣州來香港。

他認爲國樂的兩個徒弟，曾雲仙和梁燕芳都是個可造之材，他在抵港後，先找曾雲仙，却是曾雲仙的媽是個拜神婆，在這時候她正風生水起，不欲愛女遠離，有蘭芳當即去找梁燕芳，梁燕芳的戲服正當鼎盛，沒有戲服，如何可以接班，更如何可以接「幫花旦」職位？她把這困難對有蘭芳說了，有蘭芳當即替她出個辦法。

他和中華戲服公司的余清是老友，便去找余清商量，由他担保，替梁燕芳除了三千元軍票足額二幫用的戲服，當即和芳艷芬母女，領取了「通行證」，搭船回廣州，所有一切旅費，一切手續辦理都由有蘭芳負責，乃得成行。去到廣州，即向施林接洽。

哀謝

先考譚鴻猷李公府君新會沙堆鄉人痛於七月廿日在聖保羅醫院仙逝享壽九十歲家人等隨侍在側親視含殮禮成服經於七月廿一日假座市黨禮儀館舉行喪禮安葬於科市蘭墓園叨蒙宗親戚友世誼賜賜花圈并親臨執紼素車隨送隆情厚誼均感此哀謝

未亡人趙氏
孤子卓榮福求
媳蔣氏
孤女柳嬌(適許門)
銀笑(適許門)
月輝(適許門)
月桂(適許門)
月娥(適許門)
月娥(適許門)
婿孫志新蔣潮安蔣門
廖錦紹李福康陸曉章
男孫宗耀宗耀
女孫彩雲彩雲
外男孫寶買長壽家
蔣培權莊權莊
蔣健創健成
李傑翰翰偉
外女孫孫瑤瑤珍
蔣政桂梅英
廖瑞影影秀秀芳
李顯輝
男女外曾孫數名 同泣謝
惠賜芳名 恕不稱呼
「賻儀」備安總會員六十八元，林有華，李世明，雷兆龍，關兆進，陳海扶，李康林，蔣斯可，曾紀學，李仲

哀謝

先考譚福壽字法森雷公府廣東台山黃毛田鄉新盛村人痛於一九七五年八月一日下午七時壽終於卡城羅羅醫院享壽八十一有一親經於八月七日下午五時半假座華人神召會教堂舉行出殯喪禮安葬於華人墓園叨蒙宗親戚友世誼賜賜鮮花賻儀并親臨執紼素車隨送隆情厚誼均感此哀謝

孤哀子毓毓毓新
孤哀女月意(適許門)
媳伍氏阮氏
孫男振光振華振倫同叩謝
厚惠芳名 恕不謹列
「花園」卡城國民黨，週源堂，蓮花園殯館，雷法文，阮均炎，雷民安，雷百安，阮耀南一百元，雷法文卅元，袁長球，李發民卅元，雷法深，周烈每十五元，雷家培，雷源，雷榮達，袁永寧，袁英傑，袁長達，袁松長，鄧日雄，馬銘，黃興，黃武，劉社練，郭生姆，余基慶，謝德華，謝建建，一以上每十元「雷長儒，雷培新，馬日清，馬潮，袁錦森，袁光，阮玉文，阮官山，周炳暖，李福海，雷家輝，雷法渠，雷啓超，雷家達，鄧恩敬，鄧錦扶，方生(以上每五元)雷炎媽四元，鄧修瑛三元，吳長三元。
如有錯漏 祈爲見諒

莊士頓汽車駕駛學校

Johnston's Driving School
政府合法牌照

免費接送，收費公道，華籍教師通多種語言，本校爲方便僑胞，特備有專人翻譯，駕駛執照筆試。電話 325-7965，或 324-7025
王君接洽 假日照常服務
地址：六六八式 緬街

通用電器行

TELEPHONE ELECTRICAL APPLIANCE
SALE AND SERVICE

500 E. Hastings Street Vancouver B. C.
Phone: 253-0228 24 Hrs. 255-7431

專營各種新舊電爐，精修，洗衣機，及各款收音機，麻雀燈等。
兼有各名師修理上項多種電器用具
工精價廉。

有大宗廉價地氈出賣

適合住家，辦公室，餐室及公用房。色樣選擇甚多，全部鋪地氈或住房地氈均備，請華友到來參觀。
[Floyd's Sweet Water Floors Ltd.]
2280 E. Hastings St., Vancouver, B.C.
Phone 253-0811

華慶整潔服務

253-1850 325-4109

專爲：住屋、相文、藥房、餐館、雜貨店、洗衣房、寫字樓、工廠...服務

平價
專洗地氈
窗門、打掃、地毯、打掃、洗滌、清除垃圾

S. Sparkle Building Maintenance Ltd.
7206 Stirling Vancouver B.C.

莊士頓駕駛學校

本校於七月五日所辦省政府立案室內安全交通，中英併用授課。入學簡章衆多，一學期滿，現本學校決定於八月五日擴充早上授課，每逢星期二加開新班除現有的週六、日、晚上授課之外。現於每週二、三、早上八時半至十一時半由經驗豐富華籍講師馮坤威君主講。全課包括廿五小時室內電影授課，八小時室外汽車教授，全課收費一百六十元，畢業後可以領取 I.C.B.C. 津貼五十元。本校更備有特別班，專爲僑胞解答考取學車牌筆試歡迎致電 433-0303 或 324-7025 馮君接洽。

元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.

二十一週年紀念
抽獎揭曉列下：

頭獎：三四三九九三
二獎：四四九九七九
三獎：五一九八〇一
四獎：四四八四三四
五獎：二十名

中獎諸君請携獎券到本公司領獎

四五五八七二
四四九六〇八
五一九三〇六
四四九九二二
四四三三三二
三三三三三二
三三三三三二
三三三三三二
三三三三三二
三三三三三二
三三三三三二

雲南白藥

直接進口
批發零售 壹律歡迎

雲南白藥

唐山商場

Town Trade Centre Ltd.
534 Main Street
Vancouver, B.C.
Phone: 684-8824

冰霜鱈魚	每磅	六毫五
冰霜生魚	每磅	三毫九
珠江生魚	每磅	三毫九
上海北菇三鮮	每磅	九毫九
新加坡魚翅湯	每磅	九毫九
北京蜜棗	每磅	九毫九
江門排菜片	每磅	九毫九
江門扒菜片	每磅	九毫九
福建長壽面	每磅	九毫九
凍銀魚	每磅	九毫九

明和司公

MING WO COOKWARE CO.
23 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
Phone 683-7268

快捷便利
茶樓家庭皆宜置備

新到特製鋼質
蝦餃皮夾
每七個五元

裝修

三睡房屋業主自賣
二埠兼外賣唐餐館出賣

九街東九六六號，土庫全部竣工，近小學，離 Routhew St. 半街位，交通便利，星期六及星期日下午一時至四時開放。

曲律林區，前後後居，四睡房，月有八千元生意，有意者電九三六、四一七一。

請經驗炒炸鑊廚工
長期職工與散工，必須熟悉炒鑊與炸鑊工作。電話 922-1533, 2396 Marine Dr. 西雲高華。

安號

QUON ON COMPANY LIMITED
438 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 681-1025 - 681-2733

本號經營旅遊事業歷史悠久
經驗豐富如有委託服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理時晏亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續

T.P.Y. Travel Service

21 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 683-3656

Agents for Orient & Pacific Lines

避寒勝地——檀香山
每位壹百零九元
包七晚頭等酒店，遊往珍珠港等及
機場接送。機票另計
地址：片打街東七十一號 電話六八八—六六五六
太平洋旅行社 林國良 啓

利煙草有限公司

Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 681-7393

各種香煙 一律歡迎
大小光顧 一律歡迎
一二九號奇化街
近福街西邊半個街口

Harry James Agencies Ltd.

Insurance and Real Estate
606 MAIN ST., 684-1377

我們能給閣下一個忠實的答案
抑或對閣下不利？
對閣下有利？
那一種最好？
切勿的減稅？

電話六八四—壹三七七
華埠代理人黃文生
吳悅榮全啓

國信公司

TRANS-NATION
EMPORIUM LTD.
89 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
電話：682-2244

唐山土產 各江雜貨
地道藥材 參茸補品
海味咸魚 蜜棗紅棗
罐頭食品 送禮糖菓
瓷器碗碟 家庭用品
男女拖鞋 兒童玩具
補腎佳品；亞拉市架海狗鞭
海狗舉丸

雲疑殺姦徑荒山半

「老大，你下手可不好，我剛到人家的下體，我總覺得很難為情。再說，給不明內情的人碰，以為我向她非禮，」

亞飛甲冷嘲一聲，竟是對這位拍檔估計的工作態度表示不滿。

羅氏爲之吐苦不已，自問沒有緊七那種俗稱爲「過江龍」的特製布帶，自然更沒有收藏值錢的東西，對方決搜不出甚麼來。

令她着急的却是：自己已是體白良家婦女，神聖的地方，豈可以任人亂碰的。

到此地步，不能不有所表示，極力掙扎，以謀脫身，調知兩名「姦飛」，更會錯了意，以爲羅氏的跌頭與真有貴重的東西，否則不會拚命抗拒。

於是更加不肯放過。

當下就由兩名「姦飛」一個個把羅氏按往，另一個動手遞脫她的褲子。

羅氏穿的是唐裝短衫褲，褲頭一拉就開，雖然裏面還有內褲，也覺得非常難堪。何況她不定對方還有進一步行動。

羅氏一急之下，就此不省人事。

到羅氏再醒來時，日影已經西斜，曾被脫下的褲子已經重披上。

(十五)

菩薩有靈，把兩個值神叫開就好了。

但是，這兩名「姦飛」並沒有走開。

又隔了一會，由亞飛甲以命令的口吻說：「老三，有一張好牌打給你，你去解開那婆娘的跌頭，對你來說，是一項優差啊。」

「老大，」阿飛又眼巴巴地看著，「你不是要我向她……」

「不，不要想到那邊去，要找女人復仇，前面一波地一有的是，何必切財又切色。這等事件，是闖江湖的人頂端頭腦的。」

「那要，解開她的跌頭幹甚麼？」

「亞飛」有些困惑不解，「是不是把她的跌子脫去賣錢？」他歇了歇接着說：「其實這等紗綢的跌子尤其是女裝的，并不值錢的啊。」

「我並不是這個意思，」亞飛甲帶笑說，「我懷疑這個人，是不掉錢珍珠，跌頭裏藏有金飾或鈔票，若果不搜查一下，豈不白白錯過機會。」

「老大，由你下手可不好，我剛到人家的下體，我總覺得很難為情。再說，給不明內情的人碰，以為我向她非禮，」

亞飛甲冷嘲一聲，竟是對這位拍檔估計的工作態度表示不滿。

羅氏爲之吐苦不已，自問沒有緊七那

樓酒大冠金

Golden Crown Restaurant Canada Ltd.
122-128 W. Hastings St. Vancouver B.C. Canada
號八式一至式一街西定士喜華哥溫
Tel. 688-6631 (3 Lines)

營業時間：上午十時半至下午十時半
每逢星期三休息

一華龍酒廊三層

酒廊部
酒樓部
晚飯宵夜
晚飯宵夜
晚飯宵夜

茶市部
早茶、午茶、下午茶、晚飯宵夜

名廚主理，華筵喜酌，晚飯宵夜。

有經驗承接搬運工作
價錢相宜，廿四小時應命。
電話：733-8887 Excel Moving

名園大酒家

(茶市部每逢星期休息)

香港一九七五年十大紅歌星張慧小姐
名震武林龍虎武師
訂定七月十七日登台演唱

七月十六日開始由鍾植甫先生領導大樂隊伴奏

地址：雲高華打打街東一四一至一四七號
定座電話：六八二、四七二二

本報廣告 功效宏大
報導詳實 改革內容
印刷部門 承印文件
單據表冊 信紙咭片
結婚喜帖 壽辰賀柬
起貨快捷 歡迎賜顧
電子影印 即影即有

中西餐館連實業出賣
離錦峰七十餘哩，獨市唐餐。做遊客賺錢生意。有濃酒牌，餐廳共有九十個座位，大平賣。晚上七時至十時電話三二四、二〇三九陳洽

菓舖生意出售
近學校，每日生意五六百元，有批，樓上有兩房一廳廚廁等，如意者請打電話五八四、六五八與林先生洽

陳偉民
上門修理各式彩色及黑白電視機，取價相宜，備光顧，極表歡迎。
電話：294-5298

漢記麵家
HON'S WUN-TUN HOUSE LTD.
705 W. 4th Ave. 電話 688-7018

全蛋雲吞皮
銀絲細生麵
新鮮沙河粉
批發零售
一律歡迎

CANADIAN PREMIER LIFE INSURANCE CO.
華人代理 QUON ENG
2695 GRANVILLE ST.
736-6637 Box 924-2039



加拿大首揆
人壽保險公司
華人代理伍偉權

對燕梳研究有十餘年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險，生意保險，扣除利息稅，退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請電話極表歡迎。

承接裝修
油漆 土木工程
地址：636 E. 14 Ave.
新電話 879-4389

馬君寰 具政府牌照
專門修理雪櫃電爐洗衣機乾衣機
商業凍房設計新舊電火安裝修理
快捷可靠 收費特廉
電話三式七、三式一一

誌里冷氣工程
專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠爲僑胞服務。快捷妥當。
電話：八七式、壹〇三九
3742 Main St. Vancouver 10, B.C.

司公行和中
CHUNG WO HONG CO.
Telephone 685-9612
368 POWELL ST. VANCOUVER B.C.

各江雜貨
地道藥材
膏丹丸散
瓷器碗碟
零沽批發
極表歡迎

奇華餅家
KEEFER BAKERY

佳節將至
中秋月餅
皮薄餡靚
斤兩十足
名貴裝璜
送禮大方
歡迎預訂

217 Keefer Street Vancouver, B.C.
TEL. 685-2117

行和三
SAMWOHONG CO. LTD.
246, Keefer Street Vancouver B.C.
TEL: 681-0727

中西雜貨
油糧食品
新鮮瓜果
合時鮮果
零沽批發
無任歡迎

司公業實打片
Pender Realty 682-1815
627 MAIN ST., VANCOUVER,

本號代理
各項燕梳
實業買賣
房屋公賣
大小生意
按揭貸款
代收租務
服務忠誠
歡迎惠顧

電話：六八二、一八五一

O.K. 傢私公司
雲哥華 奇化馬 二五六號
電話 六八七、七一七
貳五三、〇三六

特價專門定做旅店用純棉花床褥
單人每件貳十九元九五，雙人3/4
每件三十五元九五，大批定做
另有折扣。

廣生雜貨行
KWONG MAN SANG CO.
236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER B.C.
685-8082

新到貨品

江門白菜干	花旗蝦米
東莞圓枝竹	漢口粉絲
甘藷粉葛湯	清水白果
金鈎豆板醬	罐裝咸魚
豉油王菜片	桂圓肉
梅林油炊笋	各式果甫

活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.,
Vancouver 4, B.C.
Phone: 685-0111

謹於星期日在 350 S. E. Marine Dr.,
有甚多貨物，良機節儉

因本公司存有電視機，霜櫃，睡房傢俬，洗衣機，熨化椅，餐室椅椅，冷冰櫃，及其他零件，同一商廠出品，或將不製造等貨品。本公司機房塞滿貨物，無地方接納新來貨品，迫要立即清貨大平賣，節儉良機莫失，請早來選購，較爲相宜。

廠麵華南
Top-Yalu Food Products Ltd.
575 E. Cordova St., Vancouver 4, B.C.
Phone: 253-4558 V6A 1L8

各種麵粉
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新製機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

鳳城小館
PHOENIX WON TUN HOUSE
257 E. Hastings Vancouver, B.C.
Phone: 681-5924

鳳城風味
蝦肉云吞
羊城粥品
銀絲細麵
各式油器
鹵水牛什

營業時間：上午十一時至凌晨二時
每星期營業七天

承接裝置噴水機構
有關於店，旅館，防火噴射機構之設計，工程估價，有意者請與
Bar-Mar Mechanical, 電話公司 685-5636

承接訂製
各款婚禮
壽慶花糕
社團茶會
特式點心
中秋月餅
中西式餐
歡迎惠顧

新城餅家餐室
NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT LTD.
168 EAST PENDER ST.,
Telephone: 689-7835

達民電器
承接工商業電力工程 免費估價
電話：253-0738, 684-7934

周愛權 視光學博士
周慶偉 驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
JACK K. CHOW
RAYMOND S. CHOW OD.
OPTOMETRIST TEL. 685-8231
685-8232
518 Main St. Vancouver 4, B.C.

廠麵旗花
Northwest Food Products Limited
355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-9320

五磅十扎
花旗乾麵
雲香乾麵
花旗炸麵
蒸汽炸麵
蒸汽鮮麵
鮮雲吞皮
鮮春捲皮
新鮮蛋麵
幸運餅仔

迎歡辦索發批沽零

納偉旅行社
總行：溫哥華 41 東街 1975 號 電話 324-6361
華埠分行：片打東街 185 號 電話 689-0501

香港：\$499
除上列之特價機票來回香港外，特本社代理各大航空公司之特價，特平價機票，前往日本，台灣，香港，菲律賓及星加坡等東南亞各地。
本社外埠之電話聯絡處：
點頓頓 Edmonton 424-3188
城多利 382-1597 西雅圖 722-2872

海宏
精工釘瓦面補漏
承接裝修油漆
修理閣台水瀆
電話 二九六一
九八六一

司公食肉昌元
DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL 681-1052

巧製
馳名琵琶鴨
脆皮大乳鴨
爽嫩白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬
逢星期一休息

英皇電器修理工程
合格牌匾，新裝電火，免費估價，電話修理。
一樓：電話九八、五八八八、八八八八
二樓：電話九八、五八八八、八八八八

The Insurance Corporation of British Columbia regrets that normal service was disrupted during the strike. But now we're back in full operation. Here is how vehicle owners can get their claim settled as conveniently and as quickly as possible.

OPERATION CATCH-UP

省營汽車保險呼籲「趕快工作」

卑詩省汽車保險非常抱歉，因為罷工使我們工作停頓了，現在我們開始全工作了，以下是車主如何盡快辦理投訴的手續：

- 預約制度：**預約制度的目的是使車主容易辦理投訴事宜。如果你的車是在罷工期間，或罷工之後發生意外，請你將一份預約表格填妥，直接寄到最近你的投訴中心辦事處，我們將盡快打電話給你預約時間和日期。如果你在罷工期間發生意外，因已將失事細節寄給我們的話，請你亦將一份失事預約表格填妥寄給我們。如果你曾經失事，但車並沒有嚴重損壞，便不用填失事預約表格，只要用電話 665-2800 通知我們和敘述其中的細節。
- 受傷：**乘客或行人如果在交通失事裏受傷

- 車主在向投訴中心報告之後，投訴中心辦事人員會直接和傷者聯絡，受傷者不需要預約。
- 車主在罷工之前交通失事，今時已經獲得投訴中心的投訴號碼，但事件仍未解決，這種情況不用填寫失事預約表格，只須與投訴中心聯絡。
- 停泊中被撞傷的車：**停泊中的車，如果被撞受傷，投訴中心一接到你的失事預約表格，便會用電話通知你，安排時間估計你的損失。
- 修理汽車：**如果在罷工之前失事，但已經修理完畢，同時付你你應得的保險金，請你也填妥失事預約表格，我們便用電話和你聯絡，通知你如何領回該筆款項。

- 玻璃破壞：**如果只是玻璃破壞，便不需預約，我們和全省修理玻璃的公司有特別聯絡，你只需攜帶車主證明便可，如果車主不欲預約的話，我們又有特別的辦法，在雲卑低地地方有兩個投訴辦事處，其中一個是在 (4399 Wayburne Drive in Burnaby)，另一個是在 (406 S. W. Marine Drive in Vancouver)。這些投訴中心辦公時間是星期一至星期六，先週五上午八時四十五分至下午六時，先週六上午九時至下午六時，先週七上午九時至下午六時，先週八上午九時至下午六時，先週九上午九時至下午六時。附註：如有問題請打電話諮詢處，號碼 665-2800 查高華，請不要打電話往投訴處。

CLAIMS OFFICES ARE LOCATED AT:

- VANCOUVER LOWER MAINLAND**
700 Tupper Avenue, Coquitlam, B.C. V3K 9Z9
5817 Production Way, Langley, B.C. V3A 9Z9
2885 Threthway Street, Matsqui, B.C. V2T 9Z9
1320-3rd Avenue, New Westminster, B.C. V3M 9Z9
1174 Welch Street, North Vancouver, B.C. V7P 9Z9
285 Simpson Road, Richmond, B.C. V6X 9Z9
No. 1-8050 King George Highway, Surrey, B.C. V3V 9Z9
1311 South Kootenay Street, Vancouver, B.C. V5Y 9Z9
999 Kingsway, Vancouver, B.C. V5V 9Z9
2256 West Broadway, Vancouver, B.C. V6K 9Z9
- VANCOUVER ISLAND**
P.O. Box 909, Nanaimo, B.C. V9R 9Z9
3300 Douglas Street, Victoria, B.C. V8Z 9Z9
908 Island Highway, Campbell River, B.C. V9W 9Z9
378 Boundary Road, Duncan, B.C. V9L 9Z9
316 Argyle Street, Port Alberni, B.C. V9Y 9Z9
- INTERIOR OF THE PROVINCE**
1251 Battle Street, Kamloops, B.C. V2C 9Z9
4001-15th Avenue, Prince George, B.C. V2N 9Z9
2985 Highway Drive, Trail, B.C. V1R 9Z9
448 Van Horne Street, Cranbrook, B.C. V1C 9Z9
1107-103rd Avenue, Dawson Creek, B.C. V1G 9Z9
1662 Main Street, Pentticon, B.C. V2A 9Z9
4641 Lazelle Avenue, Terrace, B.C. V8G 9Z9
No. 2, 4320-29th Street, Vernon, B.C. V1T 9Z9
74 South 1st Avenue, Williams Lake, B.C. V2G 9Z9
1658 Springfield Road, Kelowna, B.C. V1Y 9Z9

CLAIMS APPOINTMENT REQUEST CARD - PLEASE PRINT -

MY NAME _____
MY ADDRESS _____
PHONE _____ BUS _____ HOME _____

MY VEHICLE MAKE _____ MY VEHICLE YEAR _____ MY VEHICLE LIC. PLATE NO. _____
MY VEHICLE IS DRIVEABLE NOT DRIVEABLE UNDAMAGED REPAIRED

LOCATION OF VEHICLE (IF NOT DRIVEABLE) _____
WHAT HAPPENED? _____
DATE OF ACCIDENT OR LOSS _____ WAS ANYONE INJURED HOSPITALIZED

IF ANOTHER VEHICLE INVOLVED IN THIS ACCIDENT -
OTHER PARTY'S NAME _____
OTHER PARTY'S ADDRESS _____
PHONE _____ BUS _____ HOME _____

DO NOT ATTACH OR ENCLOSE ANY SUPPORTING DOCUMENTS WHEN MAILING THIS CARD
PLEASE COMPLETE THIS FORM AND MAIL TO THE CLAIMS OFFICE WHERE IT IS MOST CONVENIENT TO MAKE YOUR CLAIM.

INSURANCE CORPORATION OF BRITISH COLUMBIA

漢朝何丹開枝外省

——廣東何最先生在英德兩族——

「下」

這位鼎叔，不特有胆，而著有識，臨死之際，訓誡子孫，謂朱全忠，有作反行爲，無恩德朋友，此人一定作反，但一定不能成事，切不可近，一班仔避其禍，果然後來朱全忠作反，但一霎時便消雲散，後唐莊宗李氏中興，鼎叔之子何澤，仕後唐至太常寺少卿，據番禺懸志，何鼎原是曲江，後徙番禺，照此計數，何鼎爲廣州何的始祖，而何澤是第二世。而廣東何有一枝係土著，亦有一枝會是何義方留下。

又宋朝浙江何，以經畧女撫廣南四路名義，來過廣州刺匪，後來淳熙年間又來過一個廣昌何相，任廣東提刑，到了南宋，又來過一個何先覺廣州知事，這都很有可能何種留下。

中山何老位極人臣
何國老幼時，有一件故事。最後得介紹者，傳觀，何幼時，在塾讀書，甚爲頑皮，一次，與幾條狗爭鬪，甚爲頑皮，一次，與幾條狗爭鬪，爲爭鬪所，幾乎大打出手，然而何仔瘦弱過人，遠不是同學對手，於是乎，同學中之強者遂先登門，何仔心不甘，沉吟道：「此霸王伯，不讓老子登門，希望惡有惡報，跌進廁坑，話猶未畢，驟爭先向學，果然無緣無故，撲通一聲，跌進廁所，弄氣滿身黃白物，臭氣薰天，何吾乃得登廁機會。說也奇怪，此後一般西路輩，凡登此廁，一踏一石廁，翻頭暈眼。」

本報廣告 效力宏大

永興裝修公司

油漆做木，土庫間格，水喉廁所，家庭電器，新舊房屋，接裝修理，大小工程，無任歡迎。

平！靚！快！

電話：八七四一八四六三

光猛土庫出租

一房一大廳，廚廁俱備，請於下午六時電話三二五、四二二六

新式雙人房出租

各門門特大房全新火爐雪櫃及地毯，合女學生或女士 Mrs. Chung 325-7496

哀謝

先考譚廣森字廣修黃公府君之喪，經於八月廿五日（星期一）下午一時假座暗市蕙儀館舉行出殯歸土安葬於科中蘭墓園，荷蒙宗親姻友鄉世道等惠賜花圈輓聯並親臨執紼素車隨送高誼隆情均感謹此哀謝

未亡人 余氏 孤子 仕權 媳婦 蔣氏 男孫 振文 女孫 慕珍慕貞雅麗明鏡 全叩謝 厚惠芳名 恕不謹列 祈爲見諒

新屋出賣

近卑詩大學高尚住宅區華麗新屋，三大睡房，三個壁爐，家庭房光猛大廳，遊戲室，酒吧，地闊八十尺，長一百一十尺，遍植樹木，環境幽雅，適合醫生，律師及上級階層人士，價廉物美，定價十四萬元，定銀三萬元，業主自賣，無須貸款，有意者請來電與屋主洽商。

電話：五二四一六四九八

咖啡店餐館生意出賣

實屬小金鑽，有啤酒業執照，有一百五十座位，仍可增加，位於繁盛的 Princeton, B.C. 市鎮，專門經營中西餐，樓業及學生與新移民，位於主要公路相聯及市鎮中心，相鄰實業可以購買爲住宿與例外入息，詳情電話

Ernie Barker 596-4037, Heal Agencies Ltd., 594-0434

奧林比亞戲院 OLYMPIA THEATRE

2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

九月二日至六日星期二至星期六 晚七時半重慶放映 彩色寬銀幕粵語歌唱鉅片

免死金牌

梁麗波林鳳 鳳凰女許秀英領銜主演 莊雪明石玲

同場放映 彩色寬銀幕粵語歌唱鉅片 王寶釧 芳艷芬陳可達 羅劍郎半日安 領銜主演

預售票處：大華肉食公司 片打街東

嘉禾大戲院 Golden Harvest Theatre

319 Main St., Vancouver, B.C. Tel. 683-8888

加拿大溫哥華華埠街一號

嘉禾貢獻GH最佳影片

兩大巨片，同場放映，請早光臨，以免向隅。

現時代純美的愛情故事 愛的小屋 林青霞秦漢 陳莎莉梁修身 主演

同場加映 少林高徒 白鷹 韓英傑主演 孫嘉林

下期放映 龍虎金剛 許冠傑、王羽、張愛嘉主演 每日放映時間：晚五七時半 星期六、日、及例假加開三時半

邵氏大戲院 SHAW THEATRE

TEL: 684-4732 號四五二街東定士嘉

映放半時七晚每：間時映放（節調氣空） 場日半時二映加期假公及、日、六期星逢

天網

今天隆重獻映 邵氏巨資拍攝曾經轟動世界最駭人三狼綁票案 搬上銀幕驚險刺激扣人心弦千萬金元巨製

胡錦烈 領銜主演

同場加映 五虎將 姜大衛主演

下期獻映 邵氏榮譽巨獻 描述五位熱血愛國青年完成一頁轟烈壯舉 全部動作拳擊 打鬥巨片 五大漢 何莉莉 陳觀泰 凌雲 領銜主演

樓酒大鳳龍 DRAGON PALACE RESTAURANT

2784 E. Hastings St. Vancouver B.C. 溫哥華喜士定東街二七八四號 TEL. 254-1111

裝修竣工 擇吉開張 開始預定酒席 有免費停車場

